DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIABIERNA 7 FEBRUARI 1964 | No. 4958

GOBIERNO TA STUDIA VERLOF DI MILITARNAN ARUBANO

OBJECCION CONTRA DI SERVICIO NA ARUBA

Na e momento gobierno di Antillas ta pensando pa duna e mucha hombernan cu ta pasando nan tempo den servicio militar obligatorio oportunidad pa pasa nan vacacion "verlof" na nan propio isla. Pa e hobenan di Aruba cu ta sirbiendo marina hulandes na Suffisant, esaki lo tabata un paso agradabel.

Como contesta na Staten tocante di e objeto aki gobierno a bisa lo siguiente:

Gobierno ta compronde por completo cu e echo cu militarnan den servicio obligatorio di cual nan major of sea nan voogd ta biba for di Corsow di tal manera t a den un situacion dificil pa bishita famia al contrario di nan coleganan cu ta biba na Corsow.

Den esaki a bin mehoracion di tal forma cu e comandante i fuerza maritima hulandes a pone un reglamento di verlof y permiso cu e militarnan obligatorio for di e un anja cu nan ta den servicio ta hanja un verlof di diez cuater dia y dos biaha un tal "long weekend".

Gobierno na e momento aki ta tratando di hanja un manera of mihor bisa un reglamento pa transportacion di e militarnan aki, pa asina crea e posibilidad cu nan por pasa nan verlof na e isla di unda nan ta bini.

E pasamento den servicio militar na un lugar den Antillas como e centrale, esta na e mariniers-kazerne "Suffisant" na Corsow ta worde motiva door di marina hulandes como lo siguiente:

Pa duna un grupo asina chikito di tal militarnan un formamento militar elementario tan eficiente posibel, na unda sigur e uniformidad ta un di e promer exihencianan. Concentracion di tal servicio y di tal kader ta necesario. Tambe e echo aki ta ofrecu e ventaha cu pa desaroyo di "United Doctrine". E promer formamento militar aki ta para bao di supervisio directo di e comandante di marina hulandes na Antillas hunto cu su staf. Fuera di e desventaha di decentralisacion di e servicio (Corsow), na e momento no ta posibel na Aruba pa motibonan practico. E kazerne di mariniernan na Savaneta no tin bastante facilidad pa hospitalidad pa mas mariniernan, ni hasta pa e poco militarnan di Aruba den servicio obligatorio.

Extencion di e facilidadnan aki lo mester trece cierto construccionnan cu tur e consecuencianan financiero cu esey. Y alavez e kader na Aruba lo mester di extencion na bienestar di e servicio di e militarnan di Aruba. E cantidad di miembronan di kader cu na e momento ta na Antillas no ta permiti extencion y por lo pronto no ta parse cu Hulanda lo manda miembronan di kader pa Antillas como cu Savaneta kamp ta leuw for di e terenonan di ehercicio y e trabaonan cu e tin di haci ariba e isla ta varia masha hopi, tambe ta forma cierto objeccionnan contra di e establecimento di militarnan obligatorio di Aruba pa nan curso aki.

Asina cu pa loke ta trata di e posibelidad cu en futuro militarnan obligatorio di Aruba lo bin pasa nan ultimo lunanan di servicio na Aruba, e objeccion ultimo menciona tambe ta conta.

Asina cu si na dado tempo tin basta lugar di keda na Savaneta kamp, y ora cu tin mas experencia cu e sinjamento di e militarnan antillano en general, e punto di bista aki endudablemente lo worde studia mas mihor.



Trinta mil florin pa riolnan

Oranjestad, 6 Febr. Den e di tres cambio proponi ariba e presupuesto di teritorio insular pa 1963, tin algun creditnan calcula pa postnan, pa cual ariba e presupuesto major placa no a worde pidi. Aki ta trata di Fl. 30.000,- pa mantenecion extra di riolnan, special pa Standard Ville, Fl. 17.500 pa eluminacion di fiesta Fl. 8.250,- pa trabaonan na Beatrixschool y Fl. 3.000,- pa atrapa cachonan cu ta cana los. Di e ultimo suma aki e "dog catcher" ta hanja un premio di Fl. 1,50 pa cada cacho cu e atrapa. En cuestion cu e Fl. 17.500 cu B.C. a propone na Raad di Aruba ta pa luznan, kabelnan etc., cu tin di worde cumpra pa eliminacion di Wilhelmina-Park, Lagoen, Rotonde, L.G. Smith Monument, Toren Willem III, Biblioteca y Iglesia Protestant, ora di dianan di fiesta

"Rita" a perde Boto

Oranjestad, 6 Febr. Diamars y Djarazon e remolcador "Arikok" hunto cu aeroplanonan di M.L.D a rondia henter dia den MAR CARIBE na e boto di 16 pia "Rita", cual desde Dialuna tá considera perdi na Aruba. E boto ta N.A. 454 cu "outboardmotor". El a sali Dialuna mainta cu senjornan Jose Stamper y Pablo Quant di Brasil pa bai pisca y no a bolbe e anochi, segun nan a spera. Autoridadnan di haafnan Venezolano a worde informa tocante di e boto.

Emisora di Surnam ta perde permit

PARAMARIBO, 7 Febr. Hefe di prensa di minister presient a anuncia cu minister di Obras Puplicas a hanjele obliga pa hala foi awe aden e permit otorga por desicion ministerial di 16 di april 1956 na avros pa ehecusion di empresa di emisora di radio, y tambe e permit obtene ne resolucion di 24 di december 1958 pa uso pa instalacion radio electrico di emisora duna pa e pais, cual no ta destina pa pasa telegram y pa hasi conversacionnan. Minister Thijm a ordena director dje servicio di telegraaf y telefoon dje pais pa tuma e medidanan aki cual ta necesario pa ehecusion dje decision aki. Ta ser bisa cu e empresa e asociacion general di emisora di radio na Surnam no a paga e debe cu e tin pa uso dje instalacion radio electrico di emisora cu e pais a pone na su disposicion prome cu 15 di januari 1964.

Tambe e emisora ki a actua contra articulo ocho uni ne condicionnan ne permit ministerial.



Diarazon Xavier Cugat y Abbe Lane a duna nan ultimo show di dos siman den Klompen Klub di Aruba - Caribbean Hotel. Na un magnifico forma Abbe Lane a presenta su cancionan atrobe. Den su enterpretacionan di baile na un cierto momento orkesta di Jorge Fasola a toca un merengue caliente pa cual Abbe Lane a pidi un partner den publico. Un di e "Jeliznan" di e anochi aki tabata deputado J. Tromp, kende den gran forma a mustra Abbe - Lane y e publico cu fuera di asuntonan di gobierno un merengue tambe ta algo cu e por maneha den bon forma. Resultado di esaki tabata cu ora senjor Jack Kozloff di Hotel a pidi deputado Tromp pa subi podium y entrega e certificadonan di "Goodwill Ambasador" na Abbe Lane y Xavier Cugat, Abbe Lane a keda sorprendi cu un momento anterior e tabata baliando un merengue caliente cu e deputado.

Aki nos ta mira deputado Tromp dirigiendo palabra na Abbe Lane y Xavier Cugat (na drechi), - mientras den centro sr. Jack Kozloff ta scuchando. E dos artistanan aki di fama mundial cu ya diferente biaha a bishita Aruba, a worde nombra "Goodwill Ambassadors di Aruba". Den su palabranan dirigi na e dos artistanan, senjor Tromp a duna su deseo, pa cu pronto Aruba por mira nan atrobe na e isla cu nan ta gusta asina tanto.

SUELDO MINIMO NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 7 Febr. - Presidente Goulart di Brasil a priminti e lidernan di sindicato na Brasil, cu den curso di e siman aki of mas tarda otro siman e lo firma un decision na cual sueldonan minimo ta worde stipula.

E revisa lo worde acompanja pa otro medidanan, cu ta evita cu e salario ta worde guli den termino cortico pa speculacion e inflacion.

GOBIERNO TA BISA:

BISHITA DI HABITANTENAN NA CASINO NO TA MAL VICIO

WILLEMSTAD, 7 Feb. - "No ta conoci na hefe di polis na Aruba cu habitantenan di e isla aki a hanjanan mes den situacion financiero dificil pa motibo di bishitanan na e casino, "asina gobierno ta contesta ariba - preguntanan di remarcanan cu a worde haci den Staten en cuestion cu cierto situacion den casinonan na Antillas.

Na gobierno no ta conoci, cu re-ularmente habitantenan di Antillas ta hunga sumanan grandi den asinonan na Corsow y Aruba, - ampoco ta conoci serca gobier-o cu bishitantenan na Corsow or tuma parti i e weganan ari-a credito, door di cual diferen-e di e bishitantenan ey a hinca an mes den debe y tin biaha has-a a worde declara falliet. Pero i a jega di sosede na Aruba cu ishitantenan a hanja credito. Pe-o esaki ta sosode masha poco y najoria parti ta personanan cu ta idi esaki como cu nan no kier -amna cu placa, en cuestion cu saki por worde bisa cu e directiva di e casino ta traha cu masha uidao den e casonan aki unicanente ta duna placa na e persoanan di cual nan ta kere cu esa-i por worde duna.

Si un persona ta bishita e casino an hopi, e hefe di polis locual romer ta manda un carta di aviso. Si e carta aki a duna resulta- ora e habitante ta worde proibi pa drenta e casino. Den e pernisonan pa exploitacion di casino a poni e condicion cu personanan or worde admiti pa tuma parti a e weganan di placa, unicamene si nan tin un carchi di turista nanera cu ta scirbi den articulo no di Landsverordening di we-anan di placa anja 1948. Gobier-o ta di opinion cu no por worde apia di un mal bisio en relacion u bishitanan na casino y cu e siuacion actual di e asunto por - orde jama satisfactorio. Den rticulo dos di Landsverordening i weganan di placa anja 1948 ta para cu entrada na e localidadnan di weganan di placa, unicamente ta worde permiti na personanan cu ta posee un pass duna door di hefe door di hefe di polis local. Cu gusto Staten lo kier a haja sabi cuanto habitante di Antillas a hanja tal pass den e periodo di un di januari 1962 te 16 di augustus 1963. Si den e periodo aki tabatin casonan den cual personan a drenta sin e passnan menciona, anto cu gusto Staten lo kier a hanja sabi pa cual motibo of motibonan e reglamentonan aki no a worde manteni y si esaki no por worde considera como neglegencia di e reglamentonan segun ley. En cuestion cu esaki a worde bisa cu pa habitantenan en general di Antillas ta un secreto cu tin habitantenan di Antillas ta hunga sumanan grandi di placa den casinonan di Corsow y Aruba hasta cu tin habitantenan cu hasta ta hunga ariba credito den e casinonan. Ta conoci tambe en general cu diferente di e personanan ya menciona a hinka nan mes den debenan grandi y den - cierto casonan hasta a worde declara falliet.

E miembronan di Staten na palabra ta di opinion cu habitantenan di e islanan ta haci mucho uso di e casinonan, locual ta contra di e reglamentonan para den e permisonan duna. Cu gusto nan tabata kier sabi si den e permisonan e condicion no ta para cu ta prohibi pa habitantenan drenta den e casinonan y si no ta asina pa cual motibo. Cu gusto e - miembronan na palabra tabata kier sabi si den e permisonan kier pone e ya mencionado na atencion di gobierno cu e peticion di un participacion con gobierno ta pensa di actua contra di e mal bisio aki, pa asina proteha di propio interesnan di esnan envolvi y di interes di nan famianan."

MIHOR CONTROL

Como contesta ariba e preguntanan gobierno a contesta; cu den e periodo di promer di januari - 1962 te cu 16 di Agosto 1963 7.421 permiso di entrada a worde duna na habitantenan di Antillas door di e hefe di polis local. Na Aruba 11.290 a worde duna na e mes un tempo, mientras cu na Sint Maarten (Little Bay Hotel) for di diez siete di februari 1962 tempo cu e casino a habri te cu trinta y uno di Agosto anja pasa un total di - 749.

Un investigacion a mustra cu den practica no ta posibel pa duna cada bishitante un pass. Gobierno tin intencion di aserca Staten cu un proposicion di cambio pa articulo uno di Landsverordening di weganan di placa anja 1948, pa asina jega na un sistema di controlamento, cual den practica a mustra, cu e lo traha adecuado y sin molester of estorbo pa bishita di turistanan na casinonan.

PROPOSICION DI MERCA NA GINEBRA

GINEBRA, 7 Febr. - Merca a ropone e conferencia di desarne na Ginebra pa tene un serie i deliberacionnan particular cu Jnion Sovietica pa yega na un cuerdo tocante prevencion di ex-ansion di armanan nuclear.

E delegado mericano, Foster, propone pa investiga con leu n acuerdo tocante uso di mateial nuclear pa finnan pacifico a lugar di militar y un control iba esey, ta posibel.

Foster a participa cu president ohnson ya a anuncia clausura i cuater reactor di plutonium menguacion di porduccion U-35.

Foster a bisa cu Merca ta dispuesto pa combersa cu Union ovietica tocante clausura un pa n, di e otro instalacionan, basa cu tin control y cu e otro artido tambe ta tuma medidanan gual.

Merca ta dispuesto pa admiti ontrol internacional riba un di e eactornan di plutonium, esey pa luna un ehemplo di crea precelente.

MAS WELGA NA ITALIA

ROMA, 7 Febr. - E welga di 24 ora di e ambtenaarnan italiano cu a worde tene ayera, awe a expande su mes den otro ramonan di profesion y empresa.

E personal tecnico y artistico di radio y television a cuminsa un welga di 48 ora pa apoya e exigencianan di salario.

E obreronan di industrianan quimico y farmaceutico tambe a stop di traha pa dos dia. Ta trata aki di mas o menos 200.000 persona.

E centronan cientifico cu tin di ber cu energia nuclear ta welga mayan y e personal di transport terrestre - 30.000 hombre en total, ta keda cas mayan pa tres dia.

ARMANAN NUCLEAR PA AVIONNAN DI CANADA

OTTAWA, 7 Febr. - E minister canades di defensa a partcipa cu e cuater escadrillanan canades di avionnan cu reaccion a chorro, cu ta staciona na Alemania Occidental, y tambe dos otro cu na debido tempu lo wordu hiba Alemania Occidental for di Francia, lo worde equipa cu tantu armanan convencional como armanan nuclear.

Canada y Merca a firma un acuerdo pa entrego di armanan nuclear chiqui, na cuminsamentu di verano pa e avionnan ey. Dos escadrilla cu ainda ta na Francia lo wordu equipa cu armanan convencional.

Caribe ta participa den carnaval cu grupo indian

Oranjestad, 6 Febr. Caribe Club lo participa na e parada di carnaval di Diadomingo venidero cu un grupo grandi di Indian. Cu e organisacion di e particlpacion aki ta encarga e miembronan di Caribe, C. Heemskerk, Niki Ecury " Chorombo Harms. Paradera Steelband lo percura pa e musica pa e indianan.

TELEGRAM PA CASA REAL

DEN HAAG, 7 Febr. - Diputacionan di e comunidad ulandes orthodox protestant, kende ta bisa di ta representa sesenta comunidad ulandes, a manda telegramnan pa Reina Juliana, Prins Bernhard y Prinses Irene.

E telegram ta notifica la Reina y Prins Bernhard y e profunda tristeza y asombra di e comunidadnan en coneccion cu e cambio di religion di prinses Irene pa catolicismo. E comunidadnan ta opiną cu La Reina y Prins, segun noticianan publica ta respeta e paso ey.

Pa Prinses Irene a bai un telegram den cual ta worde bisa cu door di su cambio pa Iglesia catolico ´´e doctrina reformatorio di su ilustre antepasadonan a worde bandona´´.

TYPO NOBO DI LASER

MOSCU, 7 Febr. - Scientificonan nobo a desarolla un typo nobo di laser cu ta hasi posibel pa ehecuta investigacionnan di radar milles biaha mas exacto. Asina e agencia ruso di prensa TASS a anuncia. E Laser, cu ta abreviacion di ´´light amplification by stimulated emission foradiation´´, ta un instrumento cu ta produci un rayo di luz fuertemente concentra riba un cierto onda.

Esaki a worde ehecuta pa di promer na anja 1950 pa scientificonan mericano y ruso y ta ser usa actualmente den radio astronomia. E rayo di laser ta ser usa tambe pa straal cu exactitud buracunan den materialnan o di disolve metalnan o pa boor.

E rayo nobo aki, caminda ta ser hasi uso di un coriente di electronan liber, ta mas eficiente cu e methodo bieuw caminda nan ta haci uso di un rayo di luz, segun TASS.



Reina di Jamanota - Club na Santa Cruz, srta. Frida Geerman e anja aki a worde corona pa e presidente di C.C.J.A., y presidente di Centro Juvenil Tanki Leendert, senjor S. Luydens. Prins di e club ta Marcelo Kock.



Diarazon atardi Reina di club Bonaireano, su mahestad Annie Martinus, a hiba su premio, e auto Austin Healy Sprite for di e agencia La Victoria, pa club Bonaireano.

Pa e ocasion aki un corte basta grandi a compa niele, nan tabata: e presidente di club sr. Moises Sint Jago, segundo secretario sr. Theo de Palm e tesorero, sr Verio Paula, stra. Elia de Palm, presidente di comision di damas di fiesta di carnaval, sr Delfincio Nicolaas, miembro di comision di fiesta, y dos runner up srtanan Noris Nicolaas y Judith Paula. Ariba e potret: momento cu Annie Martinus ta start su auto pa hibele club na unda diabierne anochi e lo recibiele oficialmente durante un gran baile den club Bonaireano.

E LUCHA RACIAL NA ALABAMA

TUSKEGEE, 7 febr. - Den e estado Sur di Merca, Alabama, ta reina atrobe un ambiente yen di tension en relacion cu pretencionnan di mericanonan di colo riba derechonan igual. Ambtenarnan municipal dje ciudad Notasulga a stroba inscripcion di seis mericano di colo na un school secundaria aki, cu ta di solamente mericanonan blancu. Cu esaki nan a ninga di sigui un orden di corte federal di justicia pa admiti mericanonan di colo ne schoolnan aki. Na Tuskegee sinembargo nan a admiti seis mericano di colo na un school cu tabata di solamente mericanonan blancu. Akinan no tabatin ningun incidente. Burgemeester James Re di Notasulga personalmente a stroba inscripcion dje alumnonan di colo. El a laga un bus di school den cual solamente e seis mericanonan di colo tabata y un chauffeur di colo, stop, y a bisanan pa regresa. El a trese e verordening municipal nobo dilanti, segun cual e school teniendo relacion cu stipulacionnan di candela y seguridad no por tuma alumnonan nobo. E bus despues a regresa Tuskegee. Ambos school tabata na inscripcion di alumnonan di colo vigila pa polis di estado. Coronel Al Lingo, e autoridad mas haltu na Alabama riba tereno di seguridad publica a bisa, cu situacion ta explosivo. Gobernador George Wallace a haci un peticion ne poblacion pa pone oposicion contra integracion rasual y a alenta e blancunan, pa no laga nan yiunan bai school caminda hendenan di colo ta admiti.

HUEZ DI POWERS A FALLECE

MOSCU, 7 febr. - General-Victor Borissogebski, cu tabata presidente dje colegio militar dje corte supremo ruso di justicia den e procesonan contra Powers y e spion britanico Wynne ayera a muri na edad di 51 anja.

Na 1960 e piloto mericano Powers mester a comparse, pa motibo di spionahe despues cu su avion di reconosimentu dje typo 2 a worde intercepta riba Rusia. Tres anja despues e comerciante britanico Wynne tambe a wordu sentencia pa spionahe.

El a worde condena pa pena di prison mientras e ruso Penkowski cu a wordu condena pa complisidad a hanja pena di morto.

Den Hotel Capital na Oranjestad a tuma lugar diarazon anochi coronacion di e reina di Juventud - Cristian. Despues cu Boy Escalona, un di e motornan encansable di e club aki a kita e corona for di reina di anja pasa, srta. Rosemarie Carotenuto el a corona stra. Jolanda Maldonado - (portret) como reina di e anja aki.





Gordon Hill di Woodbrigde na Inglaterra tin un amigu excep-ional, un patrichi cu en general ta un parha masha timido. Gordon a hanja 'Bertie'' manera el a jama su amigu ora cu e tabata masha chikitu ainda den campo.



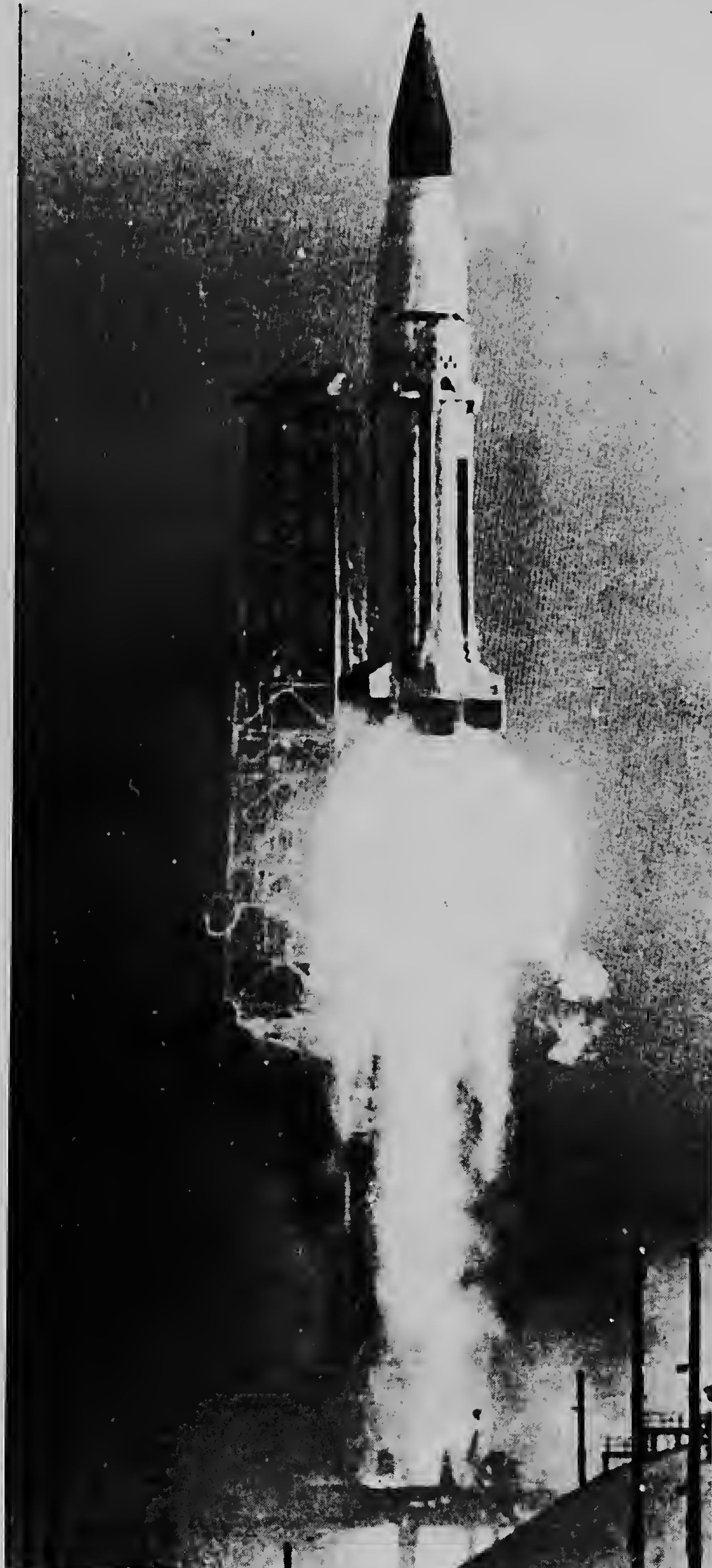
Diarazon anochi a tuma lugar na Club Paradera e coronacion di reina di Union Juvenil Paradera. Aki e reina Marlyn Lacle ta worde corona pa miembro di Eilandsraad senjor F. Lacle.



E preocupacionnan di president De Gaulle por worde constata claramente riba e portret aki cu a worde saca durante un conferencia di prensa siman pasa.



Tambe San Pedro Hospital a corona su reina diarazon ultimo den San Pedro - Hospital. E reina tabata Annie Dijkhoff, mientras cu e prins tabata Jolanda Koolman.



Siman pasa Merca a lansa e super-raket Saturnus na Cabo Kennedy. Aki nos ta mira e raket na momento di su lansamentu mientras cu e otro portret ta mustra president Johnson siguiendo e lansamentu riba su pantalla di television den Casa Blanca.





WELGA NA MADRID

MADRID, 7 Febr. - Estudiantenan den ley na universidad di Madrid a cuminsa un welga di dos dia como protesta contra proposicionnan , cu ta contene tambe personanan cu no a studia na academia por worde nombra den altu puestonan gubernamental algu cu te awor aki no tabata posibel.

COLABORADOR DI KENNEDY TA BAI

WASHINGTON, 7 Febr. - Atrobe un dje colaboradornan di mas cercano di defunto president Kennedy a entrega president Johnson su retiro.

Timothy Reardon, colaborador importante di president Johnson y secretario dje gabinete dje presidente lo retira pa promer di maart proximo pa por acepta un puesto cerca un oficina di gobierno cu ta occupa su mes cu instalacionnan di spaar.

Theodore Sorenson, cu ta scirbi e discursonan di President Kennedy y Arthur Schlesinger Junior, cu tabata mantene relacionnan cu mundu academico, y a pidi nan retiro caba.

Irregularidadnan na Oost Pakistan

KARATSJI, 16 Jan. Polis di Naryagani, cerca di Daca na Oost Pakistan a tira riba bochincheronan, cu tabata horta y sende edificionan na candela. Segun comunicado di gobierno, a muri ne actuacion algun dje bochincheronan mientras otronan a hanja herida.

Orden a worde restablece y medidanan preventivo a wordu tuma contra ripiticion, segun e comunicado.

Den e territorio relaciona, tambe den cierto barionan di Dacca nan a instala un prohibicion limita di salida. Nan ta supone cu e irregularidadnan tin relacion cu recien irregularidadnan entre Hindoe y Moslimnan na Calcutta.

Campesinonan na Peru ta bringa cu polis

LIMA, 7 Febr. Oficialmente a worde anuncia cu na e chokenan entre campesinonan y polis den parti dur di Peru ayera, a muri 17 campesino. Diescincu campesino y 17 polis a worde herida. Militarnan a worde encarga cu mantencion di orden den e territorio. Algun agitadornan a worde detene y transporta pa Lima.

Segun calculo 8000 campesino a participa ayera na ocupacion di terreno y algun fabrica particular di harinja. Nan a resisti ora cu polis kier a corre cu nan.

Gobierno di Peru te ainda ta actua cu dureza contra e campesinonan Indjan di tin hamber pa terreno, y cu ta podera di haciendanan particular. Algun dia e campesinonan aki a occupa manera anuncia un hacienda den e departamento Piura, probablemente pa hanja sa e intencionnan di gobierno. E minister nobo di gobernacion y polis, Dr. Juan Languasco de Habich cu ta desendiente dje teritorio di Piura, inmediatamente a duna orden pa hiba un batallon di 250 homber di polis pe haciendanan relasiona. E polisnan hoben fuerte a hanja un resistencia duru, pero a logra desocupa e cunucunan.

Entre tantu gobierno di president Fernando Belaunde ta sigui cu e preparacionnan di un programa di reforma agraria, cu mester pone un fin na cunucunan occupa ilegalmente. Den circulonan comercial y entre politiconan nan ta di acuerdo cu un plan pa reparti terranan agraria ta inevitable. Camara di delegadonan a serra e debate tocante proyecto di ley tocante reforma agraria.

Segun nan ta spera senado lo trata esaki medio februari.

E portret aki ta mustra e lugar caminda nan a propone pa traha e John Kennedy - Memorial Library riba e terenonan di Harvard University. E idea pa colecta seis millon dollar pa e construccion a worde participa luna pasa door di presidente di Harvard University, Nathan M. Pusey.

Conseho di seguridad lo reuni pa Cyprus

7 Febr. Merca e Inglaterra parce tin intencion di propone pa e trupa internacional pa Chipre consisiti tambe di unidadnan di paisnan cu no ta miembro di NAVO, di moda cu e lo bira mas o menos un potencia di Nacionnan Uni, asina ta worde informa di fuente fidedigno.

Mercá parce te dispuesto di keda sin participa na e ehercito, esey pa cumpli cu e deseonan di presidente Makarios di Chipre.

Den circulonan diplomatico na New York ta worde calcula cu e conseho di seguridad di Nacionnan Uni lo worde yama en reunion tocante e asuntu aki.

Merca e Inglaterra te awor aki tabata contra di intermediacion di e conseho di seguridad pasobra nan no tabata kier pa Union Sovietica mete den e asuntu.

E corant mericano "New York Herald Tribune" ta scirbi tocante e negacion di presidente De Gaulle pa pone trupanan disponibel pa e ehercito cu mester mantene orden na Chipre, cu De Gaulle, sin consulta prome cu su aliadonan a prefera di bisa redondamente no, si fuera e kier laga sa, cu e no kier tin nada di haci cu e otro paisnan grandi di NAVO, especial Inglaterra y Merca.

Esaki ta serio, segun e corant, pasombra no ta un hecho amistoso, cu ta trece disputa tocante e hecho cu Francia ta miembro di NATO.

Segun e corant Neoyorkino lo ta un golpe pa defensa di Europa Occidental si Francia sali for di NATO.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Havemeester di Aruba ta participa cu en conexion cu e investigacion oceanográfico cu ta tumando lugá, lo ser instalá durante luna di februari algun boei i mast pa Nord di California i pa West di Playa di Hadikurari. E mast i boeinan aki lo tin luz riba nan.

Piscadornan ta ser suplicá pa no nabegá of pisca cerca di e obhetonan aki.

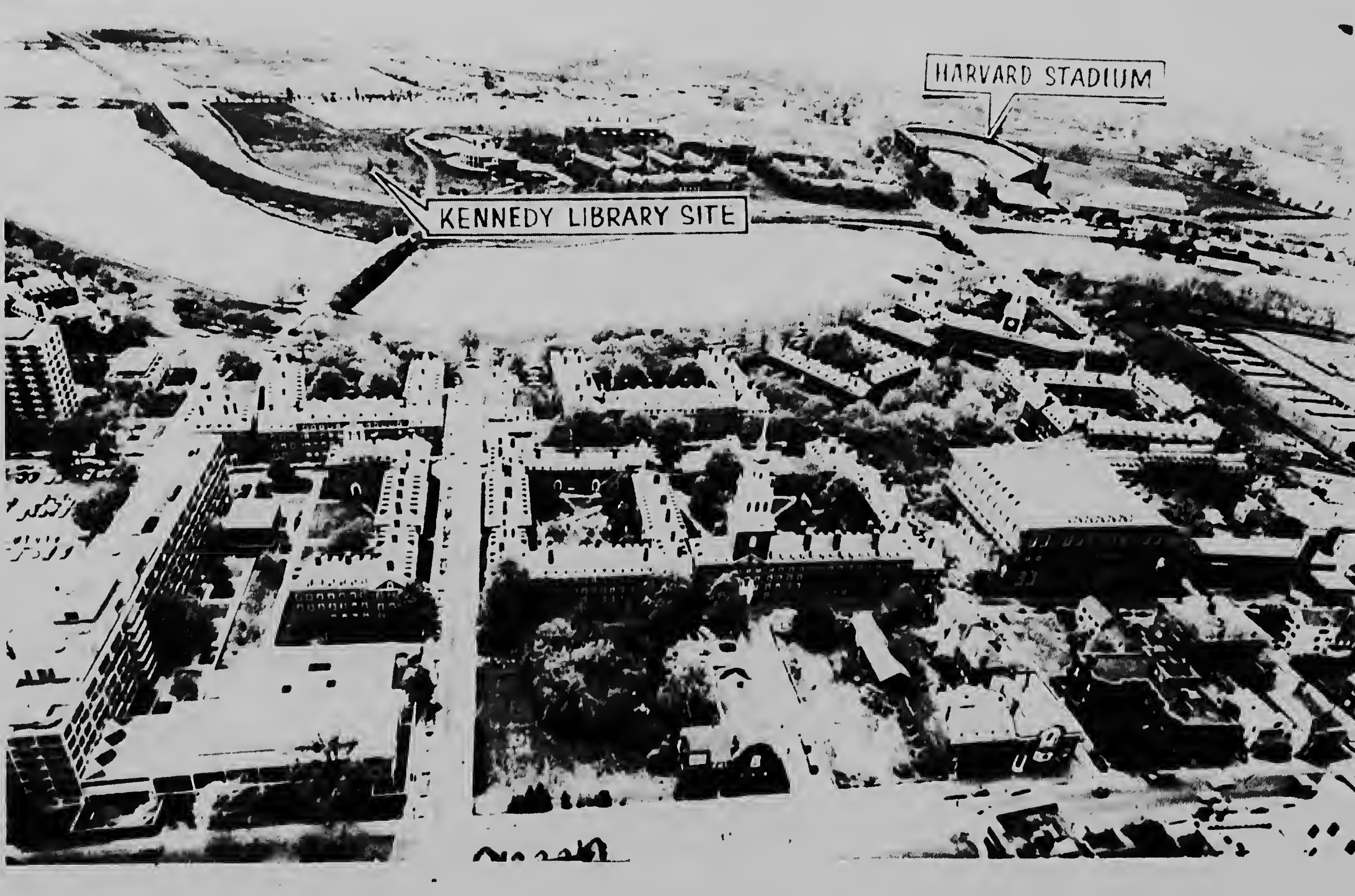
Deliberacion na Bangkok

BANGKOK, 7 Febr. - Na Bangkok a cuminza deliberacionnan di paz entre ministernan di asuntunan exterior di Indonesia, Filipina y federacion Maleisia.

E minister indones di asuntunan exterior Soebandrio, a bisa despues di llegada na Bangkok, cu e kestion di reconosimentu di Malesia te kestion di mas importante. Indonesia lo haci tur loke e por pa laga e conferencia bira un exito. Pero e resultado dje deliberacion lo no por wordu pronostica.

Di fuente di Malesia a ser participa, cu e federacion lo exigui garantianan pe conferencia, cu lo llega un fin ne agresion propaganda y actividad agresiva indones. Maleisia tambe lo pidi Indonesia tambe un aclaracion pa loke e pais aki ta comprende bow di politiek di confrontacion. Tambe Maleisia lo exigui probablemente pa pone un fin ne bringamentu guerillero na Noord Borneo.

Nan ta spera cu Indonesia lo insisti pa retiro dje forzanan britanico den teritorio dje federacion. E conferencia aki te di 8 intento den 9 luna pa hanja un solucion pe kestion di Maleisia. Manera ta conoci Indonesia ta mara hostil enfrente dje federacion di Malesia, di cual Malakka, Singapore, Serawak y Noord Borneo ta forma parti.



Invitacion di Portugal pa Oe Thant bai Afrika

LISABON, Dr. Alberto Franco Nogueira, e minister portugues di exterior, a bolbe invita secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni pa e haci un bishita na e territorionan portugues na Afrika, Angola y Mozambique.

E minister di justicia di Sur Rhodesia, Clifford Dupknt, ta bisa di ta convenci, cu e movimientu nacionalista Africano, ta worde anima y financia pa Union Sovietica.

ALEMANIA A RECHAZA PROTESTA DI RUSIA

BONN, 7 Febr. - Gobierno di Alemania Occidental a rechaza un protesta ruso, segun cual raketnan equipa cu cabesnan di atoom ta ser construi den republica federal. E Rusonan a basa nan nota di protesta riba lansamentunan di raket y anuncionan di un fabrica na Hamburg. E bosero di gobierno Von Hase a participa, cu un empresa di entrega riba orden di e fabrica di Hamburgo a fabrica seis raket di un piso. Di esakinan 3 a wordu lansa dia 5 di december di anja pasa. Na un investigacion pa instancion di gobierno a resulta, cu ta trata akinan di raketnan simple y no di ningun significacion militar. Tambe un otro empresa a fabrica un raket di dos piso pa finesnan scientifico. Tampoco e raket aki ta pa fin militar.

. Von Hase, a declara cu e rusonan prome mester a investiga si nan fuentenan di informacion tabata di confia y despues tuma pasonan politico. El a bisa alfin cu Alemania Occidental den tratadonan di Paris a rechaza fabricacion di raketnan militar.

OE THANT TA KIBRA SU GIRO NA AFRICA

TUNIS, 7 Febr. - E secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, a sali di Tunis pa Roma, na caminda pa New York. El a interrumpi su gira door di dies pais africano pa motibo di e situacion internacional. Oe Thant a bishita solamente tres di e paisnan aki, esta Marokko, Argelia y Tunisia.

E principal motibu pa e interrupcion di su viahe ta e desarollo den e asuntu Chipre, asina Oe Thant a participa na un mitin cu cu prensa. E ta di opinion cu conseho di seguridad mester mete den e asuntu si gobierno di Chipre ta pidi esey.

Merca e Inglaterra ainda ta delibera riba e manera cu mester envolvi consebo di seguridad den e asuntu.

Dos Chipriota Griego a bolbe muri na Chipre, a consecuencia di e incidentenan riba e isla.

mente legal. El a puntra su mes kiko lo a sosode si Zanzibar a pi di judanza militar di Union Sovietica.

Lo ta dificil pa Union Sovietica ninga di haci na Zanzibar of Cuba, loke e inglesnan tabata por a haci na Kenia y Tanganjika.

Oe Thant e ora ey por mira pa su mes si e gobernacion portuges ta un peliger pa paz y seguridad internacional, asina e minister a declara na un mitin cu prensa.

(Actualmente Oe Thant ta na Tunis. Ya el a bishita Argelia y shete otro pais Africano).

Don su mitin cu prensa Dr. Nogueira a bisa ademas, cu e no kier eherce critica riba e intervencion rapida.

Y eficaz di trupanan ingles pa domina e revolucionnan, cu tabatin na Tanganjika, Kenia y Oeganda.. Inglaterra actua riba peticion di e paisnan envolvi y pa esey e actitud ey tabata politicamente y legalmente completa-

Cumpleanjos

Dia 7 di Febr. ta cumpli anja e gentil caballero Romanus Wernet, felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Maria, rumannan Serapio, Paulina, Dionisia, Maximo, Antonio, Crismo, Casilda, omo Crismo y Felipe Maduro, pepe Luisa Maduro, sobrinonan Tico, Mario, Marcelino Seferino, Subrina Maria, swa Juan Kelly, cunja Anna Maduro y Jolanda Wernet, amigonan y demas famia Wernet, Maduro, Tromp, Kelly y Vrolijk.

Awe dia 8 di Febr. ta cumpli anja Maria Henrieta Willems, felicitacion ta bini di su yiunan Clarita, Genoveva, Veneranda, Maria, Hendrik, Marcelina y Pedro, nieto y nietanan, suegro y suegranan y demas famia Willems, Krozendijk, Wernet, Statius, Rib, Kelly y de Cuba.



CINE

Diabierna 7 Febr.

De Veer: 8.30 p.m. ''Als twee druppels water'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''El dolor de pagar la renta'' all
Principal: 8.00 p.m. ''The Yelow Canary'' 18 j
Aurora: 8.00 p.m. ''Vacaciones en Acapulco'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''The Pigeon That Took Rome'' 18 j

BOTICANAN DI WARDA

C'stad. Botica Aruba tel: 1081-1080
S. Nic. Botica San Lucas tel: 5119

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diabierna 7 Febr.

05.30 Cartoons
06.00 Israel Presents
06.45 Papiamento Newcast Live & Filmnews
07.00 Gunsmoke
07.30 Informacion Amstel
07.45 Frankie Laine
08.15 Dangerous Robin
08.45 Viana 's Latest News
09.00 Perry Mason
.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierna 7 Fber.

8.45 Senderos de luz
9.00 Cajas con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Documentales
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
13.50 Yo se lo vendo
14.20 Punto y aparte
14.45 Estudio Hector Monteverde
15.15 Perfecta ama de casa
15.45 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15 Mejias y sus muchachos
16.45 Busque su marca
17.15 Comedy Capers
17.45 Noticias
17.50 Papa lo sabe todo
18.30 Extraño mundo del Pantano
19.00 Revolver a la orden
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El Observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los genios
21.00 Pánico
21.30 Las enfermeras
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 20

Ingrid a bira su cara e otro banda y tabata reina un silencio penoso. ''Lagami hala un poco'', Thesi a bisa. ''Mira Ingrid, con bo ta haya e Kerstboom cu papa a dorna? ''Papa?'' Ingrid a contesta asombrá y desconfiá. ''Si'', Thesi a bisa, henter merdia el a keda den cushina pa corta e takkinan, y el a hinca tur e belanan...''. Ingrid a keda mira e Conde asina penetrante, cu esaki mester a kita su cara. Despues el a keda mira e Kerstboom. ''Mi a kere cu abo....''E no a sigui papia, pero tur den e kamber tabata sa kiko Ingrid kier a bisa. ''No, Ingrid ami a busca solamente e butishi, unda e kerstboom ta hinca aden, pero nada mas....''. ''Un kerstboom di berdad''Ingrid a bisa atrobe. E belanan a caba, y un pa un a paga. Thesi a lanta y a paga e ultimo cu a keda sendi.

""Okay, curazon, awor bo ta bay drumi un poco trobe. Ya ta birando laat ''; Thesi a bisa Ingrid.

El a buk bisa Ingrid bon nochi y a bisa: ''Drumi dushi tende, nos tur aki den ta stimabo masha hopi, no lubida!''. Ingrid a keda mirele serio den su wowonan. Si '', el a bisa poco poco. ......''mi lo purba.......''. Despues el a drey mira e Conde. ''Y.....masha danki pa e bunita kerstboom cu bo a regalami''.

xxxxxxxxx

Thesi a sera e porta di Ingrid su kamber, y a cana un rato junto cu e Conde, door di e corredor. ''Mi a tuma e libertad di pone mesa pa Sr. Conde y pa Srta. junto''; Fried a bisa. ''Mi ta spera cu Sr. Conde no tin nada contra.''''Mi Dios, ''Thesi a pensa. Esey so falta ainda. Un cena cu e respetable Conde ! Conde Hofen tambe a keda sorpresá, pero e tabata mucho bon criá, pa laga ripara esey. ''Naturalmente cu mi no tin na contra Fried''; el a bisa sonriendo. Y despues el a drey bisa Thesi: ''Mi ta spera cu lo bo por a dunami e placer di companjami awe nochi na mesa.''

Thesi a pensa: Ta con mi ta haci nenga? ''Naturalmente cu mucho gusto lo mi acompanjabo!''Pasando banda di un spiel, Thesi a corre mira su cara den. Su cabey tabatin bon peñá ainda y su make-up tambe. Tabata tin un sorpresa ta spera Thesi. Fried a pone e cosnan di mas bunita cu e por a haya na mesa pé, e cristal di mas caro, e plata di mas pisá, e porselana di mas bunita. Damasco blanco cu preto tabata cubri e mesa di roble, algun stekki di pino y tambe bela tabata dorná riba e mesa. E mesa tabata mustra manera un mesa di fiesta. ''Esta bunita bo a drecha e mesa''; Thesi a bisa emocioná. Fried a goza con Thesi tabata gabele. ''Pero awe ta un dia especial!''Fried a bisa. Conde Hofen a companja Thesi te na su stoel y Fried a cuminza sirbi contento, y Thesi ta sinti su mes manera cu ta un estrella di cine é ta. Despues nan a bebe un glas di binja junto di e bibliotheek. E Conde a contele di famia Hofen cu tabata biba ey nan. Thesi a scucha cu atencion, mientras e ta mira e candela den e kachel. Ora cu e Conde a jama Thesi bon nochi, Thesi a sonrei cu né. ''Tabata un bunita nochi di Pasco''.....el a bisa, y e tabata kier meen tambe loke el a bisa. Y..... ademas e kachel tabata sendi bunita awe nochi y nunca lo mi por lubida esey''; Thesi a bisa. Conde Hofen a tene Thesi su man un tiki mas largo cu custumber. ''Mi lo bisa Fried, pa sende e kachel tur anochi''; el a bisa. ''Tambe mi lo aprecia mashi hopi si bo por bin bishita mi mas biaha''; e Conde a bisa Thesi.

xxxxxxxxxxxxx

E siguiente dianan tabata tin hopi trabou pa haci. E situacion di Ingrid a bira hopi mihor y Dr. Bergman ta masha satisfecho, despues cu el a examinele. El a bati Thesi riba su lomba.

''Mi ta kere cu nos a bin clá porfin''; e dokter a bisa. Junto nan a baha e trapi, y e dokter a puntra pa e Conde. ''E ta haciendo hopi esfuerza pa mustra Ingrid, cu el a cambia Thesi a contesta. ''Hasta Ingrid su cachó e ta trata masha bon awor. Ora e bay serca Ingrid, e ta hiba e cahó junto cu né. Ya e ora e armonia no ta asina malo.''. Y con Ingrid mes ta?'' e dokter a puntra. ''Wel, e no a bisa nada tocante esey, mi tin e presentimiento cu e ta mira cu e Conde ta cambiando, y cu e ta trata di yuda tambe Ainda e ta un poco timido contra e Conde, pero e no ta asina negativo mas. Mi ta kere cu entre nan dos tur cos lo drecha, esta si e Conde wanta''. Mi ta kere cu bo no tin nodi di preocupa bo mas'', e dokter a bisa Thesi.

Thesi a duna e dokter un man. ''Cuminda bo senjora pa mi, dokter. Si mi bay Freiberg bek, anto mi ta bin bishita bo sigur. Sinceramente, mi tin gran deseo di mirele atrobe''. Solamente pa mira mi senjora?''; e dokter a puntra hariendo. Thesi su cara a bira corra. ''Pa mi parti bo por wel di cuminda bo jiu tambe, pero djies cumindele so, nada mas. Y ten cuidao cu bo mester pone algo mas aserca!''Thesi a bisa e dokter. ''Lo mi duné respondi''e dokter a bisa. ''lo e bin gradicibo pa e distincion fini''e dokter a bisa. Thesi a bay den e comedor, na unda ya el a cuminza custumbrá. For di Pasco anochi, Fried ta pone tur dia mesa clá pa nan dos. Thesi a hala rosea pisá. Awor cu Ingrid ta mihorando e cuido ta birando mas dificil. E no ta drumi casi nada den dia, y kier pa tin un hende serca dje. Thesi ta haya masha normal cu un mucha malo ta poco egoista, semper nan kier atencion di tur hende y tambe e kier pa Thesi sinta henter ora bandi di dje contele storia y tambe junga cu né.

(e ta sigi)

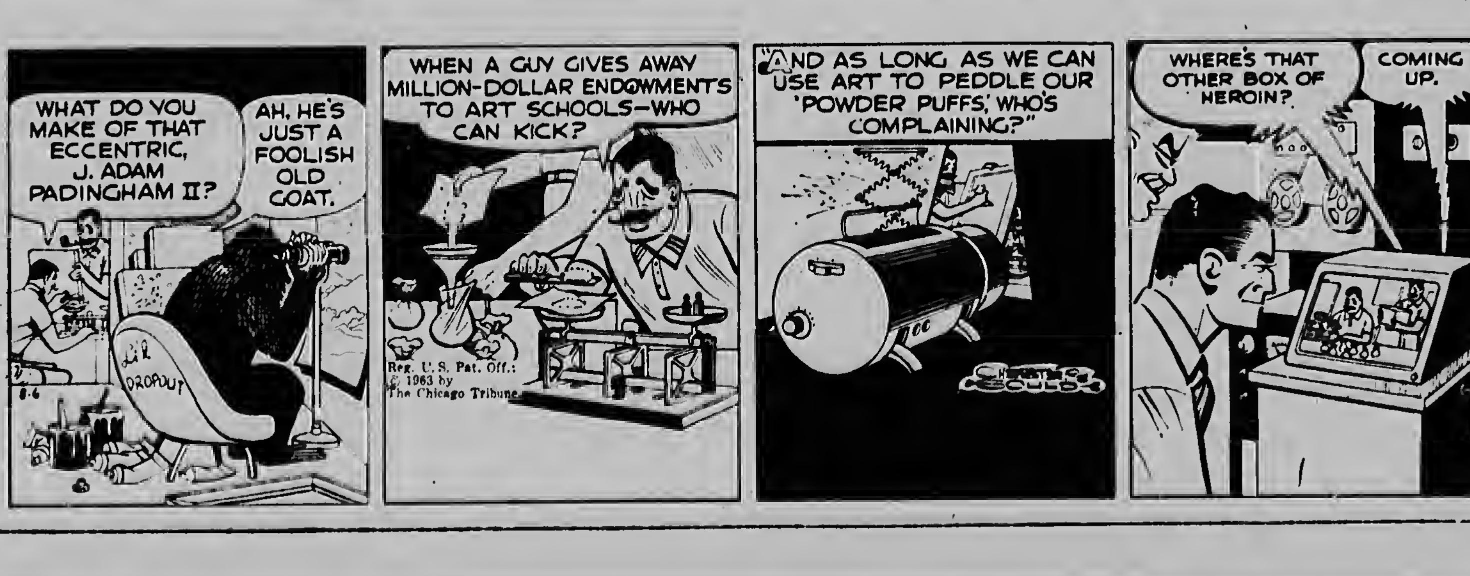








DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart - 20 april

Mantene harmonia den bo relacionnan cu otronan. Bo por logra hopi si bo presenta bo mes di un manera carinjoso. Tene cuidao cu tur cos cu por perhudica bo salud.

TAURUS 21 april - 21 mei

Lo ta un error di bo si bo laga e esfera na bo cas worde danja pa hendenan fastioso. Sali un ratu pa hanja bo calmo bek y pensa bon.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Tene cuidao cu desarollonan den atardi cu por tin un efecto malu riba bo finanzas. Evita compania di amigunan fastioso.

CANCER 22 juni - 22 juli

Bo mester tene cuidao cu asuntonan cu ta parce muchu bunita. Tene bo problemanan pa bo mes y paga tino den bo relacionnan cu otronan.

LEO 23 juli - 23 augustus

Cuminsamentu di dia por trese desarollonan inespera cu ta bruha bo programa un poco. Loke ta mas importante ta bai dilanti.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Tene poco pasenshi cu hendenan emocional rond di bo. Asuntonan menos importante por danja hopi. No viaha of sali.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Asuntonan di bo partner of bo famia tin preferencia. No spera atencion especial of fabornan di otronan.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Contactonan cu hendenan den bo vecindario por causa tension. Mas den dia esey por mehora. Den amor por tin un sorpresa pa bo.

SAGITTARIUS 23 Nov. - 22 dec

Probablemente bo ta sinti bo me: preocupa tocante bo salud of b trabao cu bo mester caba. Ten cuidao cu gastonan cu otronan t: causa.

CAPRICORNIUS 23 dec. - 20 ja

No perde curashi si di repen nan pidi bo algu of ta sur problemanan inespera. Bo p vence basta bo mes kier.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Ta bira tempo pa paga mas aten cion na bo finanzas. Traha u presupuesto di bo gastonan y a dapta bo mes na esey.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Tene hopi cuidao cu fiamentu d cos. Mas den dia bo opinion t: mehora. Ta un bon dia pa di vertición y placer.

Asalto di banco na Venezuela

CARACAS, 7 Febr. - Cincu ladron di banco na un asalto riba un banco na Valencia, capital di e estado venezolano Carabobo, a bai cu mas o menos cien mil bolivar.

E ladronnan, cual dos tabata bisti na polis, a tira un empleado italiano di e banco mata y a herida un muher italiano.